Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 1 (1883)

Heft: 10

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 26.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 10 — I. Theil 1883 Ire Partie — № 10

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 8. März — Berne, le 8 Mars — Berna, li 8 Marzo

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel

Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce

Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5. — Abonnemente nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.
Abonnement annuel Fr. 5. — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.
Prezzo delle associazioni Fr. 5. — Associazioni presso gli uffizi postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Inhalt: Bekanntmachungen der Departemente S. 81. Verkehr der Konkordatsbanken S. 81. Wochensituation und Bilanzen der Emissionsbanken S. 82, 84—88. Zolleinnahmen S. 83. Konsulatsberichte S. 83. Rechtsprechung S. 83. Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten S. 83 Fabrik- und Handelsmarken S. 89. Amtliche und Privat-Anzeigen S. 89 u. 90.

Contenu: *Publications des Départements p. 81. Mouvement entre les banques concordataires p. 81. Situation hebdomadaire et bilans des banques concordataires p. 82, 84—88. Recettes des péages p. 83. Rapport consulaire p. 83. Sentence judiciaire p. 83. Exportation aux Etats-Unis p. 83. Marques de fabrique et de commerce p. 89. Insertions officielles et privées p. 89 et 90.*

Briefe für die Redaktion sind an das „Schweiz. Handelsbureau in Bern" zu adressiren. — Les lettres destinées à la rédaction doivent être adressées au Bureau fédéral du Commerce à Berne. Le lettere destinate alla Redazione devono essere indirizzate all' Ufficio federale del Commercio a Berna.

Handelsvertrag mit Spanien.

Der spanische Senat hat der, von den Cortes genehmigten Verlängerung der Handelsverträge mit der Schweiz, Deutschland und Schweden bis 15. dieses Monats zugestimmt. Unterhandlungen über eine neue Verlängerung sind schweizerischerseits angeknüpft.

Eidg. Handelsdepartement.

Traité de commerce avec l'Espagne.

Le sénat espagnol a confirmé la prolongation des traités de commerce avec la Suisse, l'Allemagne et la Suède jusqu'au 15 de ce mois, prolongation qui avait été votée par les Cortès. Des négociations ont été entamées de la part de la Suisse pour obtenir une nouvelle prolongation.

Département fédéral du Commerce.

Ausstellung Amsterdam.

Das schweizerische Konsulat in Amsterdam macht darauf aufmerksam, daß die Anmeldungsfrist für die Betheiligung an der internationalen Kolonial- und Exportausstellung in Amsterdam am 15. März abläuft.

Eidg. Handelsdepartement.

Exposition à Amsterdam.

Le consulat suisse à Amsterdam fait remarquer que le terme pour les demandes de participation à l'exposition internationale, coloniale et d'exportation générale à Amsterdam expire le 15 mars.

Département fédéral du Commerce.

Internationale Ausstellung in Boston.

Die Gesandtschaft der Vereinigten Staaten von Nordamerika in Bern hat dem Bundesrath mitgetheilt, daß am 1. September 1883 eine nichtamtliche Ausstellung ausländischer Industrie- und Kunstprodukte in Boston eröffnet werden und wenigstens 3 Monate dauern soll. Nähere Mittheilungen über diese Ausstellung, sowie das Ausstellungsreglement, folgen in der nächsten Nummer dieses Blattes.

Eidg. Handelsdepartement.

Exposition internationale à Boston.

La Légation des Etats-Unis de l'Amérique du Nord à Berne a fait savoir au Conseil fédéral qu'une exposition non officielle de produits étrangers de l'industrie et de l'art s'ouvrira à Boston le premier septembre 1883 et durera au moins trois mois. Nous publierons dans le prochain numéro de plus amples renseignements à ce sujet, ainsi que le règlement de l'exposition.

Département fédéral du Commerce.

Stelle-Ausschreibung.

In Folge Ermächtigung des Bundesrathes wird das unterzeichnete Departement die Stelle eines **Statistikers für Handel und Landwirthschaft** besetzen. Die Besoldung beträgt Fr. 4000 bis 5000 per Jahr. Die Bewerber um diese Stelle haben sich bis zum 18. März l. J. schriftlich bei'm unterzeichneten Departement anzumelden und ihrer Anmeldung Ausweise über volkswirthschaftliche Bildung und praktische Kenntnisse auf dem Gebiete der Statistik beizufügen.

Bern, den 21. Februar 1883.

Eidg. Handels- und Landwirthschafts-Departement.

Mise au concours.

Ensuite d'autorisation donnée par le Conseil fédéral, le Département soussigné met au concours une place de **statisticien pour le commerce et l'agriculture.** Le traitement annuel est de 4000 à 5000 francs. Les personnes qui ont l'intention de se présenter pour cette place doivent s'annoncer au Département soussigné, d'ici au 18 mars prochain, en joignant à leur annonce les certificats relatifs à leurs études et à leurs connaissances pratiques dans le domaine de la statistique.

Berne, le 21 février 1883.

Département fédéral du Commerce et de l'Agriculture.

Ermächtigung zur Noten-Emission.

Der schweizerische Bundesrath hat in seiner Sitzung vom 6. März 1883 der **Banque cantonale neuchâteloise** die Ermächtigung zur Ausgabe von Banknoten im Betrage von **3 Millionen Franken** unter der nach Art. 12 *a* des Bundesgesetzes vom 8. März 1881 geleisteten Garantie des Kantons Neuenburg ertheilt und dem benannten Finanzinstitut die Ordnungsnummer **30** der schweizerischen Emissionsbanken angewiesen.

Bern, den 6. März 1883.

Eidg. Finanzdepartement.

Autorisation d'émission de billets de banque.

Dans sa séance du 6 mars 1883, le Conseil fédéral suisse a autorisé la **Banque cantonale neuchâteloise** à émettre pour une somme de **3 millions de francs** de billets de banque, ensuite de la garantie fournie par le canton de Neuchâtel conformément à l'article 12 *a* de la loi fédérale du 8 mars 1881; cet établissement financier a reçu le numéro **30** dans l'ordre officiel des banques d'émission suisses.

Berne, le 6 mars 1883.

Département fédéral des Finances.

Concours d'entreprise postale.

Un libre concours est ouvert pour les prestations de transport des services postaux de la **route du Simplon,** savoir: Service annuel et service d'été, éventuellement une double course annuelle sur les relais de **Domo d'Ossola—Vogogna—Ornavasso—Intra** (Lac-Majeur).

Il peut être pris connaissance des *cahiers des charges* respectifs auprès de la Direction générale soussignée, de même qu'auprès de la Direction des postes à Lausanne et de l'agence des messageries suisses à Domo d'Ossola.

Les soumissions doivent être rédigées sur la base des formules que délivreront à cet effet les offices précités et seront transmises affranchies, sous enveloppe cachetée portant la suscription «soumission pour transport de voitures postales», à la Direction des postes à Lausanne, jusqu'au 1er avril 1883.

Berne, le 26 février 1883.

La Direction générale des postes.

Zentralstelle der Konkordatsbanken. — Bureau central des banques concordataires

Verkehr mit den Konkordatsbanken
Mouvement avec les banques concordataires

im Monat Februar 1883 — en février 1883

1°	Uebertragungen von Conto auf Conto / *Report de compte à compte*		Fr. 9,468,209. 59
2°	Cassa-Bewegung: — *Mouvement de caisse:*		
	Eingang *(entrée)*	Fr. 725,000. —	
	Ausgang *(sortie)*	» 125,000. —	» 850,000. —
		Total	Fr. 10,318,209. 59

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 3. März 1883.

Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 3 mars 1883.

Nr.	Firma / Raison sociale	Noten — Billets: Emission	Noten — Billets: Circulation	Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Zentralstelle / Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central: Gesetzliche Notendeck. 40 % der Zirkulation. Couverture légale des billets 40 % de la circulation	Frei verfügbarer Theil. Partie disponible. Fr.	Ct.	Noten anderer schweiz. Emissionsbanken. Billets d'autres banques d'émission suisses.	Uebrige Kassabestände / Autres valeurs en caisse Fr.	Ct.	Total Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	6,600,000	6,600,000	2,640,000	1,863,860	—	226,690	102,990	89	4,833,540	89
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	720,000	673,780	269,512	142,318	—	49,650	12,634	80	474,114	80
3	Kantonalbank von Bern, Bern	7,750,000	7,381,895	2,952,758	1,620,567	—	299,745	75,776	77	4,948,846	77
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,900,000	1,761,210	704,484	381,011	—	19,950	146,951	75	1,252,396	75
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	5,000,000	4,953,210	1,981,284	536,334	65	83,150	8,287	92	2,609,056	57
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	319,410	319,370	127,748	51,497	—	12,000	2,065	16	193,310	16
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	1,500,000	1,182,270	472,908	623,614	77	38,230	6,881	82	1,141,634	59
8	Aargauische Bank, Aarau	3,000,000	2,462,520	985,008	69,437	—	143,500	44,532	04	1,242,477	04
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	1,000,000	946,300	378,520	65,096	30	113,340	23,421	86	580,378	16
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,650,000	1,637,050	654,820	116,529	48	22,450	112,831	76	906,631	24
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld	750,000	734,600	293,840	360,275	29	72,180	28,226	65	754,521	94
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	2,000,000	1,942,190	776,876	318,117	—	66,350	9,224	07	1,170,567	07
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern	1,094,300	1,093,600	437,440	217,534	50	97,700	2,304	62	754,979	12
14	Banque du Commerce, Genève	19,700,000	14,635,600	5,854,240	4,286,579	—	440,160	166,549	95	10,747,528	95
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	2,600,000	2,600,000	1,040,000	110,661	11	171,350	10,069	97	1,332,081	08
16	Bank in Zürich, Zürich	5,000,000	4,408,700	1,763,480	2,224,230	64	554,300	7,205	63	4,549,216	27
17	Bank in Basel, Basel	8,000,000	7,489,500	2,995,800	2,518,195	07	451,000	9,712	04	5,974,707	11
18	Bank in Luzern, Luzern	2,000,000	1,966,800	786,720	290,900	—	97,700	28,048	16	1,203,368	16
19	Banque de Genève, Genève	5,000,000	4,259,820	1,703,928	64,411	20	247,050	82,191	25	2,097,580	45
20	Crédit Gruyérien, Bulle	240,000	238,660	95,464	4,211	—	35,330	9,851	12	144,856	12
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	14,600,000	11,577,800	4,631,120	4,624,437	62	769,710	208,474	67	10,233,742	29
22	Solothurnische Bank, Solothurn	2,379,000	2,161,560	864,624	336,329	25	103,910	74,760	93	1,379,624	18
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	700,000	686,100	274,440	174,094	44	24,820	25,170	25	498,524	69
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,246,905	1,141,155	456,462	236,073	—	232,750	19,007	34	944,292	34
25	Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg	741,640	733,810	293,524	54,786	—	75,940	7,738	08	431,988	08
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	7,170,065	6,264,425	2,505,770	795,480	44	517,500	272,143	13	4,090,893	57
27	Ersparnißkasse des Kantons Uri, Altorf	300,000	300,000	120,000	18,553	—	6,940	133	75	145,626	75
28	Kant. Spar- und Leihkasse v. Nidw., Stans	300,000	296,800	118,720	16,855	—	4,100	118	56	139,793	56
29	Banque populaire de la Gruyère, Bulle	176,280	176,180	70,472	18,283	—	10,010	2,028	29	100,793	29
		103,137,600	90,624,905	36,249,962	22,140,271	76	4,987,505	1,499,333	23	64,877,071	99
	Stand am 24. Februar 1883 / Etat au 24 février 1883	103,587,600	87,307,625	34,923,050	23,718,657	15	5,122,835	1,786,665	39	65,551,207	54
		— 150,000	+ 3,317,280	+ 1,326,912	— 1,578,385	39	— 135,330	— 287,332	16	— 674,135	55

Gold (or) . . . . . Fr. 33,416,087. —
Silber (argent) . . . . . „ 24,974,146. 76
Gesetzliche Baarschaft (encaisse légale) Fr. 58,390,233. 76

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten) mit beschränktem Geschäftsbetrieb.

Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.

Vom 3. März 1883. — Du 3 mars 1883.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma / Raison sociale	Noten-Emission / Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi: Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken / Billets d'autres banques d'émission suisses	Checks, innert 8 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken. / Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours.	Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois: Schweizer Wechsel / Effets sur la Suisse	Ausland-Wechsel / Effets sur l'étranger	Lombard-Wechsel / Avances sur nantissement	Schweiz. Staatskassascheine, Obligationen und Coupons. / Bons de caisse d'états suisses, obligations desdits états et leurs coupons	Total
5	Bank in St. Gallen	5,000,000	83,150	— —	3,928,110. 87	1,463,793. 67	1,640,230. —	— —	7,115,284. 54
14	Banque du Commerce à Genève	19,700,000	440,160	3,125. 10	7,632,336. 40	31,426. 30	4,136,800. —	— —	12,243,347. 80
16	Bank in Zürich	5,000,000	554,300	— —	7,762,138. 74	221,195. 45	4,615,799. 35	— —	13,153,433. 54
17	Bank in Basel	8,000,000	451,000	— —	7,394,390. 69	154,731. 42	4,011,802. 75	— —	12,011,924. 86
19	Banque de Genève	5,000,000	247,050	— —	7,574,489. 10	109,588. 30	912,426. 85	— —	8,843,554. 25
		42,700,000	1,775,660	3,125. 10	34,291,465. 80	1,980,735. 14	15,316,558. 95	— —	53,367,544. 99
	Stand am 24. Februar / Etat au 24 février 1883	42,700,000	1,822,180	58,182. 70	33,038,578. 41	1,682,270. 87	15,810,415. 70	— —	52,411,627. 68
		—	— 46,520	— 55,057. 60	+ 1,252,887. 39	+ 298,464. 27	— 493,856. 75	— —	+ 955,917. 31

Nr.	Firma / Raison sociale	Aktiven — Actif: Gesetzliche Baarschaft / Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 des Gesetzes / Couverture d. billets suiv. art. 15 de la loi	Uebrige kurzfällige disponible Guthaben / Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Passiven — Passif: Noten-Zirkulation / Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden / Engagements échéant dans les huit jours	Wechselschulden / Engagements sur effets de change	Total
5	Bank in St. Gallen	2,517,618. 65	7,115,284. 54	1,451,314. 64	11,084,217. 83	4,953,210	767,108. 27	— —	5,720,318. 27
14	Banque du Commerce à Genève	10,140,819. —	12,243,347. 80	154,287. 90	22,538,454. 70	14,635,600	3,565,611. 75	— —	18,201,211. 75
16	Bank in Zürich	3,987,710. 64	13,153,433. 54	1,291,733. 63	18,432,877. 81	4,408,700	4,893,316. 14	— —	9,302,016. 14
17	Bank in Basel	5,513,995. 07	12,011,924. 86	1,041,119. 88	18,567,039. 81	7,489,500	4,778,561. —	— —	12,268,061. —
19	Banque de Genève	1,768,339. 20	8,843,554. 25	— —	10,611,893. 45	4,259,820	217,797. 30	— —	4,477,617. 30
		*23,928,482. 56	53,367,544. 99	3,938,456. 05	81,234,483. 60	35,746,830	14,222,394. 46	— —	49,969,224. 46
	Stand am 24. Februar / Etat au 24 février 1883	24,337,651. 21	52,411,627. 68	3,349,003. 84	80,098,282. 73	34,615,550	15,491,415. 98	— —	50,106,965. 98
		— 409,168. 65	+ 955,917. 31	+ 589,452. 21	+ 1,136,200. 87	+ 1,131,280	— 1,269,021. 52	— —	— 137,741. 52

* Ohne Fr. 13,789. 04 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen.
* Sans fr. 13,789. 04 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

Disconto am 5. März 1883 in Lausanne: 4 %; in Zürich, Basel, Bern, Genf, St. Gallen: 3 %.
Escompte le 5 mars 1883 à Lausanne: 4 %; à Zurich, Bâle, Berne, Genève, St-Gall: 3 %.

Einnahmen der Zollverwaltung in den Jahren 1882 und 1883

Recettes de l'administration des péages dans les années 1882 et 1883

Monate *Mois*	1882		1883		1883 Mehreinnahme *Augmentation*		1883 Mindereinnahme *Diminution*	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Januar *Janv.*	1,489,448	66	1,421,795	78	—	—	67,652	88
Febr. *Févr.*	1,333,520	44	1,638,594	05	305,073	61	—	—
März *Mars*	1,547,415	69						
April *Avril*	1,528,266	18						
Mai *Mai*	1,615,322	39						
Juni *Juin*	1,433,723	98						
Juli *Juillet*	1,300,271	75						
August *Août*	1,324,804	40						
Sept. *Sept.*	1,531,349	82						
Oktob. *Octobre*	1,754,657	57						
Nov. *Nov.*	1,786,687	93						
Dez. *Déc.*	1,958,516	19						
Total	18,603,985	—						
auf Ende Febr. *à fin février*	2,822,969	10	3,060,389	83	237,420	73	—	—

Rapports des Consuls suisses.

Odessa, le 9/21 février 1883.

Rapport de monsieur le consul suisse, *Othon Trithen*, sur le commerce d'Odessa pendant l'année 1882.

Depuis un certain nombre d'années, une opinion s'était formée et se généralisait, celle que les Etats-Unis d'Amérique mettraient un terme à la prospérité de la Russie méridionale en créant à ses produits, sur les marchés d'Europe, une concurrence qu'il lui serait impossible de soutenir; la situation critique dans laquelle les agriculteurs ici étaient tombés, à la suite d'un concours de circonstances que le cadre de ce rapport ne me permet pas de développer, paraissait donner raison, au moins en partie, à ces pronostiqueurs pessimistes, qui de plus prédisaient la prochaine décadence d'Odessa et la ruine définitive de son commerce.

Il est vrai, et le fait est incontestable, que la Russie méridionale ne peut plus être considérée comme le grenier de l'Europe et qu'elle a perdu l'influence qu'elle exerçait autrefois sur les marchés de consommation; aujourd'hui ce sont les avis de New-York, ceux de Chicago, ainsi que ceux de San Francisco qui produisent la hausse ou la baisse des prix des céréales et qui provoquent la spéculation sur les marchés d'Europe, suivant les perspectives que présentent les ensemencements dans les Etats-Unis d'Amérique.

Ce qui précède ne prouve cependant pas que la Russie méridionale ne puisse continuer à prospérer comme un pays éminemment agricole; bien que les conditions dans lesquelles se trouve ici le cultivateur, soient infiniment moins favorables que celles qui existent dans les Etats-Unis d'Amérique, où l'agriculteur jouit de tous les avantages qu'offrent l'usage de machines, d'instruments agricoles, de moyens de transport d'un bon marché inouï et garantissant la conservation de la marchandise, il est constaté cependant qu'avec une récolte moyenne même, l'agriculture peut encore obtenir dans ce pays de bons résultats.

En 1882 il a été exporté du port d'Odessa 6,055,359 tschetwerts de céréales pour une valeur de 49,334,970 roubles, chiffre assez important et qui doit naturellement peser dans la balance des ressources de ravitaillement sur lesquelles comptent les pays où il y a un manque à combler, surtout si l'on y ajoute encore l'exportation des autres ports de la Mer Noire et d'Azow qui n'est pas d'une moindre importance.

La valeur totale de l'exportation en marchandises du port d'Odessa a été en 1882 de . . . . . 61,871,282 roubles,
en 1881 elle n'était que de . . . . . 45,452,617 »
différence en faveur de 1882 16,418,665 roubles.

Les évènements en Egypte ont aussi contribué en partie à augmenter notre exportation, l'alimentation de l'armée anglaise ayant provoqué d'importantes expéditions de farine, de gros et de menu bétail, ainsi que de divers autres articles.

La valeur totale de l'importation en marchandises a été
en 1882 de . . . . . 46,205,087 roubles,
celle en 1881 était de . . . . . 49,516,438 »
ce qui donne une diminution de 3,311,351 roubles.

L'article sur lequel a eu lieu une diminution frappante est le coton écru; en 1881 on en avait importé pour une valeur de 12,117,096 roubles, tandis qu'en 1882 ce chiffre s'est réduit à 6,969,231 roubles; il est évident qu'il faut en attribuer la cause à la stagnation des affaires dans les fabriques à Moscou.

Il y a eu augmentation dans l'importation des marchandises coloniales, des huiles, du charbon de terre et d'autres articles encore. — Les chiffres de l'importation de **montres,** de **boîtes à musique, d'orfèvrerie et de bijouterie,** de **broderie** et manufactures diverses étant restés à peu près les mêmes que ceux de l'année précédente, il est à supposer que les **relations avec la Suisse** n'ont pas subi de changement.

La ligne de chemin de fer qui, partant de Bakou, passe par Tiflis, aboutit à Poti et relie ainsi la Mer Caspienne à la Mer Noire, a été achevée en 1882 et se trouve déjà en voie d'exploitation. Cette ligne est de la plus haute importance pour tout le littoral de la Mer Caspienne; des chargements de pétrole d'une certaine importance ont déjà été reçus par vapeurs de Poti à Odessa et à Nicolaiew; des expéditions directes de Poti à l'étranger ont aussi déjà été faites; il n'est presque plus permis de douter que le pétrole de la Mer Caspienne est appelé à expulser le pétrole américain, non seulement de la Russie, mais aussi des divers pays du bassin de la Méditerranée; *il serait même possible que la* ***Suisse*** *trouvât un avantage à recevoir directement des pétroles de Bakou,* en les expédiant de Poti (ou Batoum) à Gênes et par le St-Gothard en Suisse; les naphtes et oléonaphtes et autres produits d'huile minérale sont déjà fort appréciés en Europe pour le graissage des machines, des locomotives, des voitures, etc., et ils le seront certes aussi en Suisse.

La grave question du transit caucasien n'est pas encore résolue définitivement, mais il est déjà certain qu'il va être aboli, car tous les comités de manufactures qu'on a consultés et les diverses commissions qui ont été instituées pour étudier cette question, se sont prononcés contre le maintien du transit caucasien, car ils le considèrent comme étant nuisible aux intérêts de l'industrie russe en Asie.

Les commerçants qui tiennent des articles de provenance suisse, m'ont témoigné si peu de prévenance à me renseigner sur l'importance de leurs affaires avec la Suisse, et à me communiquer leurs observations sur la qualité des marchandises, que je me suis vu forcé à renoncer au projet que j'avais de traiter ce sujet dans mon rapport.

Il me sera peut-être possible dans le courant de l'année de m'instruire sur divers articles qui donnent lieu à des relations d'affaires avec la Suisse et je ne manquerai pas de vous communiquer mes observations; en attendant je me permets de me référer aux rapports des consuls de St-Pétersbourg et Moscou, ces deux villes présentant des conditions identiques avec celles d'Odessa, pour tout ce qui est de provenance suisse.

Rechtsprechung. Deutsches Reichsgericht. Ein im kaufmännischen Verkehr ausgestellter sog. *Bon*, welcher die Worte enthält: „Gut für x Mark" und vom Aussteller unterschrieben ist, ohne daß der Berechtigte, an den resp. an dessen Ordre zu zahlen ist, in dem Schein bestimmt ist, ist nicht als ein gültiger kaufmännischer Verpflichtungsschein zu erachten; auch nach dem Preußischen Allgemeinen Landrecht ist ein derartiges Geldversprechen nicht verbindlich.

(Deutscher Reichsanzeiger.)

Ausfuhr aus dem Konsulardistrikt St. Gallen nach den Vereinigten Staaten von Nord-Amerika.

		1. Januar bis Ende Februar 1883 Fr.	1882 Fr.
Stickereien	Weiße baumw. Bandes und Entredeux	6,411,482	5,971,060
	Farbige „ „ „ „	19,148	43,895
	Andere „ „ „	—	24,174
	Tamburirte Tüllvorhänge, „Vestibules" etc.	173,747	240,161
	Verschiedene Fantasieartikel	824,035	413,729
	Gestickte ganz baumw. Roben, etc.	342,062	—
Baumwoll-Gewebe	Baumwollene Bandes und Entredeux	278,227	265,961
	Bunte Toggenburger Artikel	7,475	35,479
	Glatte Musselin	20,242	141,006
	Plattstichgewebe	461,483	884,463
Seidenwaaren	Stoffe	87,882	87,011
	Bänder	10,299	26,163
	Stickereien, Roben, etc., Artikel von Caschmir und Seide	237,783	97,144
	Eisengarnartikel	9,292	8,120*
	Verschiedenes	7,155	53,892
	Total	8,890,312	8,292,258

* Der Konsulatsausweis gibt für den Monat Januar und für den Monat Februar den gleichen Betrag an, nämlich je 4060. 14. Wir haben dennoch einstweilen Richtigkeit der Angabe angenommen und werden einen allfälligen Irrthum in der nächsten Zusammenstellung berichtigen.

Ausfuhr von schweizerischen Waaren nach den Vereinigten Staaten von Nordamerika

vom 1. Januar bis Ende Februar 1883 und 1882.

Exportation de marchandises suisses aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord

du 1er janvier jusqu'à fin février 1883 et 1882.

Konsularkreise *Arrondissements consulaires*	Seide und Seidenwaaren *Soie et soieries*	Baumwoll- und Wollgewebe *Tissus de coton ou de laine*	Stickereien *Broderies*	Stroh- u. Rosshaarartikel *Ouvrages en paille ou en crin*	Uhren- u. Uhrenbestandtheile *Horlogerie*	Musikdosen *Boîtes à musique*	Käse *Fromages*	Leder *Cuirs*	Anilinfarben *Couleurs d'aniline*	Verschiedenes *Divers*	Total 1883	Total 1882
St. Gallen *(St-Gall)*	335,964	945,374	7,592,527	—	—	—	—	—	—	16,447	8,890,312	8,292,258
Zürich *(Zurich)*	3,043,250	—	—	326,156	—	—	—	—	—	55,542	3,424,948	6,674,898
Horgen	3,135,666	—	—	—	—	—	—	—	—	60,716	3,196,382	
Basel-*(Bâle)*-Chaux-de-Fonds	2,659,423	—	—	31,378	1,234,708	—	—	—	90,346	123,772	4,139,627	*
Bern *(Berne)*	60,606	—	—	122,811	9,201	—	350,367	—	—	481	543,466	*
Genf *(Genève)*	—	—	—	—	214,771	33,823	—	462,804	1,013	91,977	804,388	709,060**
Total Januar-Februar *Janvier-février* 1883	9,234,909	945,374	7,592,527	480,345	1,458,680	33,823	350,367	462,804	91,359	348,935	20,999,123	

* Die entsprechenden Zahlen für das Vorjahr können wegen veränderter Eintheilung der Konsulatskreise nicht genau ermittelt werden.

* *Les chiffres correspondants de l'année précédente ne peuvent être relevés d'une manière précise, l'organisation des districts consulaires ayant été modifiée.*

** Januar *(Janvier)* 412,259.

B. 17

Gewinn- und Verlust-Rechnung
der Bank in Basel

vom Jahre 1882.

(Statutarische Genehmigung vorbehalten.)

Soll — Lastenposten.

				I. Verwaltungskosten
		40,888	—	Besoldungen an die Angestellten und das Hülfspersonal
		4,106	30	Assekuranz und Unterhalt des Bankgebäudes
		10,000	—	Lokalmiethe
		1,955	80	Heizung, Beleuchtung, Reinigung und Wasserabonnement
		5,739	14	Bureau-Ausgaben (Druckkosten, Inserate. Abonnemente, Formularien)
		8,232	55	Porti, Depeschen und Konkordatsspesen
71,271	79	350	—	Banknoten-Anfertigungskosten
				II. Steuern
		8,000	—	Bundesbanknotensteuer
10,000	—	2,000	—	Kantonale Steuer (Patentgebühr)
				III. Passivzinsen
		5,366	27	An Emissionsbanken und Korrespondenten
44,310	56	38,944	29	An Konto-Korrent-Kreditoren
				IV. Verluste und Abschreibungen
		28,751	—	Auf Effekten (öffentliche Werthpapiere)
58,751	—	30,000	—	Auf dem Bankgebäude
				V. Statutarische Verzinsung und Zuweisung an eigene Gelder
24,732	12			Verzinsung der neueinbezahlten 2 Millionen Franken Aktienkapital
				VI. Reingewinn
		17,851	67	Gewinn-Saldo-Vortrag von 1881
466,173	51	448,321	84	Reingewinn des Rechnungsjahres 1882
675,238	98			

Haben — Nutzposten.

I. Ertrag des Wechselkonto							
Diskonto-Schweizer-Wechsel:							
Vereinnahmte Zinsen	332,611	48					
Rückdiskonto vom Vorjahre à 6 %	45,261	09					
	377,872	57					
abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1882 à 4½ % .	30,090	27	347,782	30			
Wechsel auf das Ausland:							
Vereinnahmte Zinsen und Kursgewinne	2,230	07					
Rückdiskonto vom Vorjahre . .	36	70	2,266	77			
Lombard-Wechsel:							
Vereinnahmte Zinsen	191,307	20					
Rückdiskonto vom Vorjahre à 6 %	22,783	60					
	214,090	80					
abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1882 à 4½ % .	22,010	—	192,080	80			
Uebrige Wechselforderungen:							
Vereinnahmte Zinsen	4,296	—					
Rückdiskonto vom Vorjahre . .	560	23					
	4,856	23					
abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1882	125	28	4,730	95			
Wechsel zum Inkasso:							
Vereinnahmte Inkassogebühren etc.			1,755	30	548,616	12	
II. Aktivzinsen und Provisionen							
a. Auf Guthaben in laufender Rechnung:							
Von Emissionsbanken und Korrespondenten . .			2,413	80			
Von Konto-Korrent Debitoren			4,148	81			
Von Konto-Korrent-Kreditoren			1,567	93			
Von Diversen			482	30			
b. Auf Effekten (öffentliche Werthpapiere):							
Vereinnahmte Zinsen	64,661	85					
Ratazinsen auf 31. Dezember 1882	14,678	05					
	79,339	90					
abzüglich: Ratazinsen vom Vorjahre	13,862	95					
	65,476	95					
Provisionen etc. auf An- und Verkauf für Rechnung Dritter .	2,602	22	68,079	17	76,692	01	
III. Ertrag der Immobilien							
Miethzinsen vom Bankgebäude					11,200	—	
IV. Gebühren und Entschädigungen							
Aufbewahrung und Verwaltung von offenen und verschlossenen Werthtiteln und Werthgegenständen					19,771	30	
V. Diverse Nutzposten							
Agio auf Münzsorten, fremden Noten etc. . .					1,107	88	
VII. Gewinn-Saldo-Vortrag von 1881					17,851	67	
					675,238	98	

Beilage zur Gewinn- und Verlust-Rechnung der Bank in Basel vom Jahr 1882.

Vertheilung des Reingewinns

gemäß § 25 der Statuten* und laut Beschluß der Bankvorsteherschaft vom 22. Januar 1883.

Reingewinn laut Bilanz	Fr. 466,173. 51
ab: Gewinn-Saldo-Vortrag auf das Jahr 1883	„ 17,546. 06
	Fr. 448,627. 45
4 % Zins auf 4 Millionen Aktien-Kapital	Fr. 160,000. —
15 % den Angestellten	„ 43,294. 12
25 % dem Reservefond	„ 61,333. 33
Dividende zur Vertheilung unter 1600 Aktien	„ 184,000. —
Gleich obigem Saldo	Fr. 448,627. 45

* § 25. „Bei dem jährlichen Rechnungsabschluß werden die passend erachteten Abschreibungen und Ueberträge auf das folgende „Jahr vorgenommen. Aus dem sich ergebenden reinen Ueberschuß wird zuerst eine ordentliche Dividende von 4 % pro anno „auf dem einbezahlten Betrage der Aktien vergütet; der Rest, nach Abzug von 15 % Gewinn-Antheil der Angestellten, fällt „zu einem Viertheil in den Reservefond und zu drei Viertheilen als weitere Dividende an die Gesellschaftsmitglieder pro rata „ihrer Aktieneinzahlungen."

(Fortsetzung auf Seite 85.)

(Voir page 85.)

B. 17

Jahresschluss-Bilanz
der Bank in Basel

auf 31. Dezember 1882.

(Statutarische Genehmigung vorbehalten.)

Aktiven.

				I. Kassa
		3,200,000	—	Notendeckung in gesetzlicher Baarschaft
		1,191,856	32	Uebrige gesetzliche Baarschaft
		4,391,856	32	*Gesetzliche Baarschaft*
		138,500	—	Eigene Noten
		51,800	—	Noten anderer schweiz. Emissionsbanken
4,584,931	32	2,775	—	Uebrige Kassabestände
				II. Kurzfällige Guthaben
		1,507,815	86	Schweizerische Emissionsbanken-Debitoren
		249,902	83	Korrespondenten-Debitoren
1,760,843	69	3,125	—	Diverse
				III. Wechselforderungen
		8,736,962	98	Diskonto-Schweizer-Wechsel
		3,964,289	40	Lombard-Wechsel
		45,400	—	Warrants
13,309,364	44	562,712	06	Wechsel zum Inkasso
				IV. Andere Forderungen auf Zeit
129,592	73			Konto-Korrent-Debitoren mit gedecktem Kredit
				V. Aktiven mit unbestimmter Anlagezeit
		16,500	—	Aktien } vide Inventar, Beilage Nr. 2
1,517,976	65	1,501,476	65	Obligationen } vide Inventar, Beilage Nr. 2
				VII. Feste Anlagen
		200,000	—	Immobilien zum eigenen Geschäftsbetrieb
209,320	10	9,320	10	Kleine Kasse und Papiervorräthe
				VIII. Gesellschafts-Konti
14,678	05			Ratazinsen auf Aktivposten (vide Detail in der Gewinn- und Verlust-Rechnung
				IX. Ausstehendes Kapital
10,000,000	—			Ausstehendes Aktien-Kapital
31,526,706	98			

Passiven.

				I. Noten-Emission
7,861,500	—			Noten in Zirkulation . . . . .
138,500	—	8,000,000	—	Eigene Noten in Kassa . . . . .
				II. Kurzfällige Schulden
4,014,228	84			Giro-Konti . . . . .
759,462	20			Schweizerische Emissionsbanken-Kreditoren . .
8,051	77			Korrespondenten-Kreditoren . . . . .
123,924	24	4,905,667	05	Konto-Korrent-Kreditoren . . . . .
				IV. Andere Schulden auf Zeit
		1,421,100	53	Konto-Korrent-Kreditoren . . . . .
				V. Gesellschafts-Konti
52,225	55			Rückdiskonto auf Aktivposten (vide Detail in der Gewinn- und Verlust-Rechnung). . .
387,294	12	439,519	67	Zu vertheilender Reingewinn für das Rechnungsjahr 1882 . . . . .
				VI. Eigene Gelder
6,000,000	—			Eingezahltes Kapital . . . . .
742,873	67			Ordentl. Reservefond (Zuweisung v. 1882 inbegriffen)
17,546	06	6,760,419	73	Gewinn-Saldo-Vortrag auf das Jahr 1883 . .
				VII. Ausstehendes Kapital
		10,000,000	—	Ausstehendes Aktien-Kapital, wofür laut § 5 der Statuten die Aktionäre haftbar sind . . .
		31,526,706	98	

Beilagen zu der Jahresschluss-Bilanz der Bank in Basel auf 31. Dezember 1882.

Beilage Nr. 1. **Eventuelle Verbindlichkeiten.**

Engagements, herrührend von weiter begebenen noch nicht verfallenen Wechseln	Fr. 922,468. 99
Deklarirter Betrag der zur Aufbewahrung übernommenen Werthschriften und Werthgegenstände	„ 59,117,000. —
Nominalbetrag der zur Aufbewahrung und Verwaltung übernommenen Werthtitel	„ 12,391,411. 35
Total	Fr. 72,430,880. 34

Beilage Nr. 2. **Verzeichniss der Effekten.**

Stück	Bezeichnung	Nominal		Kurs	Produkt		Total	
	a. Obligationen.							
	4 % Obligationen der schweiz. Eidgenossenschaft . . .	70,000	—	97	67,900	—		
	4 3/4 % „ des Kantons Basel-Stadt	17,500	—	pari	17,500	—		
	4 1/2 % „ „ „ „	16,500	—	„	16,500	—		
	4 % „ „ „ „	200,000	—	96	192,000	—		
	4 1/2 % „ „ „ Basel-Land	50,000	—	pari	50,000	—		
	4 1/2 % „ „ „ Bern	4,000	—	„	4,000	—		
	4 % „ „ „ „	318,000	—	95	302,100	—		
	3 3/4 % „ „ „ St. Gallen	10,000	—	98	9,800	—		
	4 % „ „ „ „	164,000	—	95	155,800	—		
	4 1/2 % „ „ „ „	5,000	—	pari	5,000	—		
	4 1/4 % „ „ „ „	1,000	—	„	1,000	—		
	4 3/4 % „ „ „ Solothurn	16,000	—	„	16,000	—		
	4 3/4 % „ „ „ Zürich	100,000	—	„	100,000	—		
	5 % „ der Gemeinde Zofingen	12,000	—	„	12,000	—		
	4 1/4 % „ „ Hypothekenbank Basel	33,200	—	„	33,200	—		
	4 1/2 % „ „ „ „	9,000	—	„	9,000	—		
	4 1/4 % „ „ Handwerkerbank „	2,000	—	„	2,000	—		
	4 1/4 % „ „ Basellandschaftlichen Hypothekenbank	9,200	—	„	9,200	—		
	4 % „ „ Aargauischen Bank in Aarau . .	9,000	—	„	9,000	—		
	4 1/2 % „ „ Kantonalbank von Bern	500	—	„	500	—		
	4 1/2 % „ „ Zürcher Kantonalbank in Zürich .	4,000	—	„	4,000	—		
	4 3/4 % „ „ Hypothekarkasse des Kantons Solothurn	2,000	—	„	2,000	—		
	4 1/2 % „ „ Schweiz. Centralbahn	109,000	—	97	105,730	—		
	4 1/2 % „ „ „ „	4,000	—	pari	4,000	—		
	4 1/2 % „ „ Central- und Nordostbahn . . .	46,000	—	97	44,620	—		
	4 % „ „ Berner Jurabahnen	276,000	—	94	259,440	—		
	5 % „ „ schweiz. Westbahnen à 400 excl. Coup.	46,400	—	pari	46,400	—		
	Diskontirte Obligationen und Coupons der Hypothekenbank in Basel pr. 2. Februar, abzüglich Rückdiskonto à 4 1/2 %	22,786	65	„	22,786	65	1,501,476	65
	b. Aktien.							
33	Aktien der Hypothekarkasse des Kantons Solothurn à Fr. 500	16,500	—	„			16,500	—
							1,517,976	65

B. 8

Gewinn- und Verlust-Rechnung

der Aargauischen Bank in Aarau

vom Jahre 1882

(Dekretsgemässe Genehmigung vorbehalten)

Soll — Lastenposten

				I. Verwaltungskosten
		7,794	70	Entschädigungen an die Verwaltungsbehörden (die Mitglieder beziehen keine Tantièmen)
		63,588	05	Besoldungen und Gratifikationen an die Angestellten und das Hülfspersonal
		1,457	60	Assekuranz und Unterhalt des Bankgebäudes
		5,200	—	Lokalmiethe
		971	25	Heizung, Beleuchtung und Reinigung
		8,112	99	Bureau-Auslagen (Druckkosten, Inserate, Abonnemente, Formularien etc.)
		6,951	24	Porti, Depeschen und Konkordatsspesen
94,082	43		60	Mobiliar: Anschaffung, Unterhalt u. Abschreibungen
				II. Steuern
		3,000	—	Bundes-Banknotensteuer
5,437	80	2,437	80	Gemeindesteuern
				III. Passivzinsen
				a. Auf Schulden in laufender Rechnung:
		7,352	03	An Emissionsbanken und Korrespondenten
		180,188	37	An Konto-Korrent-Kreditoren
		100,228	33	An Sparkassa-Einlagen
				b. Auf Schuldscheine aller Art:
				An kurzsichtige Depositenscheine
				26,766 11 Bezahlte Zinsen
				16,694 50 Ratazinsen auf 31. Dezember 1882
				43,460 61
		35,406	46	8,054 15 abzüglich: Ratazinsen vom Vorjahre
				An Schuldscheine auf Zeit (Obligationen)
				795,692 15 Bezahlte Zinsen und Coupons
				43,142 75 Fällige und nicht erhobene Zinsen und Coupons
				364,136 — Ratazinsen auf 31. Dezbr. 1882
				1,202,970 90
1,121,254	79	798,079	60	404,891 30 abzüglich: Ratazinsen und ausstehende Zinsen und Coupons vom Vorjahre
				IV. Verluste und Abschreibungen
		5,512	15	Auf kurzfällige Guthaben aller Art (Banquiers)
		15,542	80	„ Konto-Korrent-Debitoren.
		4,560	40	„ Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit
		1,997	96	„ Hypothekaranlagen aller Art
		85,247	50	„ Effekten (öffentliche Werthpapiere) Mindertaxation
113,610	81	750	—	„ Diverse (Ehrengaben)
				VI. Reingewinn
		53,650	80	Gewinn-Saldo Vortrag von 1881
655,385	59	601,734	79	Reingewinn des Rechnungsjahres 1882
1,989,771	42			

Haben — Nutzposten

I. Ertrag des Wechsel-Konto							
Diskonto-Schweizer-Wechsel							
Vereinnahmte Zinsen und Kommissionen	158,720	40					
Rückdiskonto vom Vorjahre à 5,04 % Moyenne	46,853	30					
	205,573	70					
abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1882 à 4,08 % Moyenne	49,757	91	155,815	79			
Wechsel auf das Ausland							
Vereinnahmte Zinsen, Kommissionen und Kursgewinne	37,576	01					
Rückdiskonto vom Vorjahre	2,357	05					
	39,933	06					
abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1882	3,287	43	36,645	63			
Lombard-Wechsel							
Vereinnahmte Zinsen und Kommissionen	37,029	10					
Rückdiskonto vom Vorjahre à 5,39 % Moyenne	3,512	30					
	40,541	40					
abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1882 à 4½ %	3,846	30	36,695	10			
Wechsel zum Inkasso							
Vereinnahmte Inkassogebühren, etc.			1,050	75	230,207	27	
II. Aktivzinsen und Provisionen							
a. Auf Guthaben in laufender Rechnung:							
Von Emissionsbanken und Korrespondenten			9,101	26			
Von Konto-Korrent-Debitoren			322,821	67			
Von Konto-Korrent-Kreditoren			21,517	05			
b. Auf andern Guthaben und Anlagen:							
Von Schuldscheinen ohne Wechselverbindlichkeit:							
Vereinnahmte Zinsen u. Provisionen	128,569	09					
Zinsrestanzen auf Jahresschluß	7,260	60					
Ratazinsen auf 31. Dezember 1882	67,789	45					
	203,619	14					
abzüglich: Ratazinsen und Zinsrestanzen vom Vorjahre	100,731	80	102,887	34			
Von Hypothekaranlagen aller Art (Annuitäten, Darlehen, Gülltdarlehen und Steigerungsrödel)							
Vereinnahmte Zinsen	933,379	96					
Zinsrestanzen auf Jahresschluß	250,067	25					
Ratazinsen auf 31. Dezember 1882	468,535	40					
	1,651,982	61					
abzüglich: Ratazinsen und Zinsrestanzen vom Vorjahre	707,965	10	944,017	51			
Von Effekten (öffentliche Werthpapiere):							
Vereinnahmte Zinsen	163,235	35					
Ratazinsen auf 31. Dezbr. 1882	39,466	60					
	202,701	95					
abzüglich: Ratazinsen vom Vorjahre	30,116	75					
	172,585	20					
Kursgewinn auf eigene Effekten	71,163	80					
Provisionen u. s. w. auf Ankauf u. Verkauf für Rechnung Dritter	4,825	20	248,574	20	1,648,919	03	
III. Ertrag der Immobilien							
Vom Bankgebäude			6,000	—			
Von anderem Grundeigenthum			28,491	56	34,491	56	
IV. Gebühren und Entschädigungen							
Für Aufbewahrung und Verwaltung von offenen und verschlossenen Werthtiteln, Werthgegenständen, u. s. w.:							
a. eingegangene			5,485	15			
b. ausstehende			295	20	5,780	35	
V. Diverse Nutzposten							
Agio auf Münzsorten, fremden Noten u. s. w.					2,900	—	
VI. Eingänge von frühern Abschreibungen							
Auf kurzfälligen Guthaben aller Art (Banquiers)			23	90			
Auf Konto-Korrent-Debitoren			13,710	21			
Auf Schuldscheinen ohne Wechselverbindlichkeit			70	—			
Auf Hypothekaranlagen aller Art			18	30	13,822	41	
VII. Gewinn-Saldo-Vortrag vom Jahr 1881					53,650	80	
					1,989,771	42	

(Beilage s. Seite 88.)

B. 8

Jahresschluss-Bilanz

der Aargauischen Bank in Aarau

auf 31. Dezember 1882.

Aktiven — Dekretsgemässe Genehmigung vorbehalten. — **Passiven**

				I. Kassa				**I. Notenemission**				
		1,131,800	—	Notendeckung in gesetzlicher Baarschaft				Noten in Zirkulation	2,801,940	—		
		81,650	—	Uebrige gesetzliche Baarschaft				Eigene Noten in Kassa	198,060	—	3,000,000	—
		1,213,450	—	*Gesetzliche Baarschaft*				**II. Kurzfällige Schulden**				
		198,060	—	Eigene Noten				Kurzsichtige Depositenscheine	934,796	49		
		82,550	—	Noten anderer schweiz. Emissionsbanken				Schweizerische Emissionsbanken-Kreditoren . .	50,795	81		
1,583,131	86	89,071	86	Uebrige Kassabestände				Korrespondenten-Kreditoren	65,644	03		
				II. Kurzfällige Guthaben				Konto-Korrent-Kreditoren (sofort verfügbar) . .	3,624,381	83	4,675,618	16
		250,898	58	Schweizerische Emissionsbanken-Debitoren				**III. Wechselschulden**				
519,864	12	268,965	54	Korrespondenten-Debitoren				Acceptationen			74,835	83
				III. Wechselforderungen				**IV. Andere Schulden auf Zeit**				
		4,195,473	56	Diskonto-Schweizer-Wechsel *				Konto-Korrent-Kreditoren mit mehr als achttägiger Kündung	1,743,957	60		
		616,391	75	Wechsel auf das Ausland				Sparkassa-Einlagen (vide Beilage Nr. 2) . . .	2,659,261	87		
		529,693	55	Lombard-Wechsel				Schuldscheine (Obligationen), welche im Laufe des Jahres 1883 zur Rückzahlung kommen können	20,336,350	—	24,739,569	47
		10,000	—	Warrants				**V. Gesellschafts-Konti** *(Comptes d'ordre)*				
5,364,915	51	13,356	65	Wechsel zum Inkasso				Rückdiskonto auf Aktivposten . } Vide Détail in der Gewinn- und Verlust-Rechnung	56,891	64		
				IV. Andere Forderungen auf Zeit				Ratazinsen und Zinsrestanzen auf Passivposten . . . . . } Vide Détail in der Gewinn- und Verlust-Rechnung	423,973	25		
		5,073,403	82	Konto-Korrent-Debitoren mit gedecktem Kredit				Zu vertheilender Reingewinn auf das Rechnungsjahr 1882	600,000	—	1,080,864	89
		1,819,449	80	Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit, gedeckte				**VI. Eigene Gelder**				
				Hypothekaranlagen aller Art:				Eingezahltes Kapital	6,000,000	—		
				13,541,806. 23 Annuitäten-Darlehen				Ordentlicher Reservefond	600,000	—		
				2,083,203. 70 Gülten-Darlehen				Gewinn-Saldo-Vortrag auf das Jahr 1883 . .	55,385	59	6,655,385	59
27,602,376	48	20,709,522	86	5,084,512. 93 Steigerungsrödel								
				V. Aktiven mit unbestimmter Anlagezeit								
		784,020	–	Aktien } Vide Inventar, Beilage Nr. 3								
		3,118,182	50	Obligationen } Vide Inventar, Beilage Nr. 3								
		3,902,202	50	*Effekten* (öffentliche Werthpapiere)								
4,159,571	47	257,368	97	Grundeigenthum, nicht zum eigenen Geschäftsbetrieb bestimmt								
				VI. Feste Anlagen								
		160,000	—	Immobilien zum eigenen Geschäftsbetrieb								
163,000	—	3,000	—	Mobilien zum eigenen Geschäftsbetrieb								
				VII. Gesellschafts-Konti *(Comptes d'ordre)*								
		833,119	30	Ratazinsen und Zinsrestanzen auf Aktivposten . . . } Vide Détail in der Gewinn- und Verlust-Rechnung								
833,414	50	295	20	Diverse (ausstehende Aufbewahrungsprovisionen) . . } Vide Détail in der Gewinn- und Verlust-Rechnung								
40,226,273	94										40,226,273	94

Beilagen zur Jahresschluss-Bilanz der Aargauischen Bank

pro 31. Dezember 1882.

Beilage Nr. 1. **Eventuelle Verbindlichkeiten.**

Engagements herrührend von weiter begebenen und noch nicht verfallenen Wechseln	Fr.	162,153. 65
Zur Aufbewahrung und Verwaltung übernommene Werthtitel im Nominalbetrag von	„	10,179,082. 70
Zur einfachen Aufbewahrung übernommene Werthschriften und Werthgegenstände im deklarirten Betrage von	„	44,000. —
	Fr.	10,385,236. 35

Beilage Nr. 2. **Sparkassa (Einleger und Rückzahlungsbedingungen).**

Stand am 31. Dezember 1881 **8609** Einleger mit		Fr. 2,499,192. 78
Neue Einlagen	Fr. 708,983. —	
Gutgeschriebene Zinse	„ 100,228. 33	
		„ 809,211. 33
		Fr. 3,308,404. 11
Rückzahlungen	Fr. 480,142. 24	
Umwandlungen in Bankobligationen	„ 169,000. —	
		„ 649,142. 24
Stand am 31. Dezember 1882 **8815** Einleger mit		Fr. 2,659,261. 87
Vermehrung **206** „ „		Fr. 160,069. 09

Durchschnittliches Guthaben eines Einlegers **Fr. 301. 67**, Fr. 11. 37 mehr als im Jahr 1881.

Gemäß §§ 83 und 86 des Bankreglementes sind Sparkassagelder bis auf Fr. 500 jederzeit auf einen Monat, solche über Fr. 500 bis Fr. 2000 (nur beim Bureau Aarau zulässig) jederzeit auf drei Monate kündbar. Sie werden jedoch auch sofort unter Abzug eines Zinses von 1 bezw. 3 Monaten zurückbezahlt.

(Beilage 3 s. Seite 88.)

Beilagen zur Jahresschluss-Bilanz der Aargauischen Bank in Aarau

pro 31. Dezember 1882.

Beilage Nr. 3. **Effekten-Verzeichniss.**

Stück	Bezeichnung	Rückzahlung	Nennwerth	Kurs	Produkt		Total	
	a. Obligationen.							
	4 % Obligationen des Kantons Aargau	1884—1893	209,000	100	209,000	—		
	4 1/2 % „ „ „ Bern	1885—1899	7,000	100 1/2	7,035	—		
	4 % „ „ „ „	1886—1940	45,000	98 1/4	44,212	50		
	4 1/4 % „ „ „ St. Gallen	1895	78,000	100	78,000	—		
	4 1/2 % „ „ „ „	1889	75,000	100 1/2	75,375	—		
	4 % „ „ „ „	1901	29,000	98	28,420	—		
	4 1/2 % „ „ „ Zürich	1884	1,000	100 1/2	1,005	—		
	4 % u. 1 % „ „ „ Freiburg	1881—1946	56,000	104	58,240	—		
	4 3/4 % „ der Aargauischen Südbahn-Gemeinden	1884	51,500	100 1/2	51,757	50		
	4 1/2 % „ „ „ „	1890	201,000	100 1/2	202,005	—		
	5 % „ „ Ortsburgergemeinde Zofingen, I. Hypothek	1889	7,000	102	7,140	—		
	5 % „ „ „ „ II. „	1892	50,000	102	51,000	—		
	4 1/2 % „ „ Gemeinde La Chaux-de-Fonds	1865—1911	30,000	100 1/2	30,150	—		
	4 % u. 1 % „ „ Stadt Winterthur	1881—1960	133,000	77	102,410	—		
	5 % „ „ Centralbahn	1864—1888	25,500	101 1/2	25,882	50		
	5 % „ „ „	1888	127,000	101 1/2	128,905	—		
	4 1/2 % „ „ „	1884	69,000	100	69,000	—		
	4 1/2 % „ „ „	1888	43,000	100 1/2	43,215	—		
	4 1/2 % „ „ „	1890	2,000	100 1/2	2,010	—		
	4 1/2 % „ „ „	1890	39,000	100 1/2	39,195	—		
	4 % „ „ „	1887—1936	1,000	93	930	—		
	4 % „ „ „	1883—1957	132,000	93 1/8	122,925	—		
	4 % „ „ Nordostbahn	1890	23,000	94	21,620	—		
	4 % „ „ „	1892	56,000	94	52,640	—		
	4 1/2 % „ „ „	1886	40,000	100	40,000	—		
	4 1/2 % „ „ „	1887	56,000	100	56,000	—		
	4 1/2 % „ „ „	1888	95,000	100	95,000	—		
	4 1/2 % „ „ „	1892	24,000	99 1/2	23,880	—		
	4 1/2 % „ „ „	1895	75,000	99	74,250	—		
	4 1/2 % „ „ „	1880—1954	371,000	98 1/2	365,435	—		
	4 1/2 % „ „ schweiz. Central- und Nordostbahn	1892	90,500	101 1/4	91,631	25		
	5 % „ „ Gotthardbahn, I. Serie	1890	8,000	102	8,160	—		
	5 % „ „ „ II. „	1891	52,000	102	53,040	—		
	5 % „ „ „ III. „	1892	38,000	102	38,760	—		
	5 % „ „ „ IV. „	1897	191,000	102	194,820	—		
	5 % „ „ „ II. Hypothek	1897	100,000	99 3/4	99,750	—		
	5 % „ „ „ Monte Ceneri	1894—1906	100,000	101 1/2	101,500	—		
	5 % „ „ Berner Jurabahnen mit Zinsengarantie d. Kts. Bern	1879—1885	12,000	101	12,120	—		
	4 % „ „ „ „ mit Staatsgarantie	1906	200,000	96	192,000	—		
	4 % „ „ Union Suisse, I. Hypothek	ausloosbar	101,000	94 1/2	95,445	—		
	4 1/4 % „ „ Solothurnischen Bank	6monatl. Kündigung	3,500	100	3,500	—		
	4 1/4 % „ „ Zürcher Kantonalbank	„ „	1,500	100	1,500	—		
	4 1/2 % „ „ Bank in Winterthur	1883 u. 1892	20,000	100	20,000	—		
	4 1/2 % „ „ St. Gallischen Kantonalbank	6monatl. Kündigung	500	100	500	—		
	4 1/2 % „ „ Eidgenössischen Bank	1885	500	100	500	—		
	4 1/2 % „ „ Schweizerischen Eisenbahnbank	1879—1954	45,500	101 1/4	46,068	75		
	6 % „ „ neuen Kuranstalt Baden	1886	4,000	50	2,000	—		
	4 1/2 % „ „ Anglo Swiss Condensed Milk Company	nach 1884, 12monatliche Kündigung	50,000	100 1/2	50,250	—	3,118,182	50
	b. Aktien.							
300	Aktien der Schweiz. Centralbahn		500	510	153,000	—		
100	„ „ Schweiz. Westbahn, Prioritäten		500	420	42,000	—		
200	„ „ Vereinigten Schweizerbahnen, Prioritäten		500	445	89,000	—		
100	„ „ Schweizerischen Kreditanstalt		500	660	66,000	—		
50	„ „ Bank in Winterthur		500	455	22,750	—		
100	„ des Basler Bankvereins		500	690	69,000	—		
10	„ der Basler Depositenbank		5,000	5055 : 80	10,550	—		
100	„ „ Basler Handelsbank		500	530	53,000	—		
31	„ „ Schaffhauser Handelsbank		300	210	6,510	—		
286	„ „ Hypothekar- und Leihkasse Lenzburg		100	110	31,460	—		
100	„ „ Schweiz. Eisenbahnbank		500	675	67,500	—		
10	„ „ Basler Transport-Versicherungsgesellschaft		1,000	1280 : 80	4,000	—		
1	„ „ Helvetia, Allg. Versicherungsgesellschaft		2,500	3750 : 80	1,750	—		
100	„ „ Schweiz. Unfallversicherungs-Aktien-Gesellschaft		1,000	910 : 80	11,000	—		
10	„ „ Gasbeleuchtungsgesellschaft Aarau		500	550	5,500	—		
25	„ „ Züricher Aktiengesellschaft für Gasbeleuchtung		500	840	21,000	—		
100	„ „ Schweiz. Rheinsalinen		1,000	1300	130,000	—	784,020	—
							3,902,202	50

Beilage zu der Gewinn- und Verlust-Rechnung der Aargauischen Bank vom Jahre 1882.

Vertheilung des Reingewinnes

gemäß §§ 51 und 52 des Bankdekretes.*

Der Reingewinn beträgt laut Gewinn- und Verlust-Rechnung		Fr. 655,385. 59
Vortrag auf neue Rechnung		„ 55,385. 59
Aus den verbleibenden		Fr. 600,000. —
erhält zuerst das Aktienkapital seine Minimaldividende von 4 %		„ 240,000. —
Der Rest von		Fr. 360,000. —
entfällt zu 50 % auf sämmtliche Aktien zu gleichmäßiger Vertheilung	Fr. 180,000. —	
40 % an den Staat Aargau zur Verwendung für gemeinnützige Zwecke	„ 144,000. —	
10 % an die Angestellten und zu anderweitiger Verwendung im Sinne des letzten Absatzes von § 51 des Bankdekretes	„ 36,000. —	„ 360,000. —

Es gelangen somit im Ganzen 10 % des Aktienkapitals zur Vertheilung und die auf die Aktien entfallende Dividende beträgt 7 % = Fr. 14. — per Aktie von Fr. 200.

* § 51. „Aus der am Schlusse des Rechnungsjahres auf den Geschäften der Bank erzielten Dividende werden zuerst die Aktien zu 4 % verzinst. Der Ueberschuß wird dann „folgendermaßen vertheilt: 50 % unter sämmtliche Aktien, 40 % werden in den Reservefond gelegt, 10 % an die Angestellten der Bank. Letztere können jedoch bei sehr „großen Superdividenden auch auf einen mindern Antheil angewiesen werden. In diesem Falle bestimmt die Aktionärversammlung die Verwendung des übrig bleibenden Restes.

§ 52. „Der Sicherheitsfond bleibt arbeitendes Kapital der Bank und soll geäufnet werden bis er auf 10 % des Aktienkapitals angestiegen ist. Von diesem Zeitpunkte an „werden die letzten 40 % des Reingewinnstes dem Staate zur Verwendung für gemeinnützige Zwecke übergeben, fallen aber neuerdings dem Sicherheitsfond zu, wenn letzterer „wieder unter 10 % des Aktienkapitals sinkt."

(Fortsetzung auf Seite 89.)

(Voir page 89.)

Schweizerische Fabrik- und Handelsmarken
Marques suisses de fabrique et de commerce

Bekanntmachung.

Die unter No 857 eingetragene und in No 2 des Schweizerischen Handelsamtsblattes publizirte Marke ist von der Hinterlegerin unrichtig angemeldet worden, indem die Marke nicht «Manoglia», sondern «Magnolia» heißen soll. Die rektifizirte Publikation dieser Marke folgt unten.

Bern, 2. März 1883.

Eidg. Amt für Fabrik- und Handelsmarken.

Publication.

La déposante de la marque, enregistrée au No 857 et publiée au No 2 de la Feuille officielle suisse du commerce, a fait erreur dans l'annonce de cette marque. Celle-ci ne se compose pas de la désignation «Manoglia», mais de celle de «Magnolia». La publication rectifiée de cette marque se trouve ci-après.

Berne, le 2 mars 1883.

Bureau fédéral des marques de fabriques et de commerce.

No 857.
Fräulein *Leonore Welt,*
Handlungsinhaberin,
Oberstrass-Zürich.
Stärkemehl genannt «Magnolia».

Amtliche Bekanntmachungen

Aufforderung.

Herr J. von Arx, Förster, in Solothurn, hat die voll einbezahlte Aktie Nr. 702, Serie A, nebst Couponbogen, von Fr. 500, lautend auf die Emmenthalbahngesellschaft in Burgdorf, verloren.

Auf Verlangen des Herrn von Arx, vorgenannt, und nach Prüfung der von demselben vorgelegten Beweisurkunden fordert nun der unterzeichnete Richter gemäß Art. 849 u. f. O. R. den unbekannten Inhaber der erwähnten Aktie nebst Couponbogen auf, binnen der Frist von 3 Jahren, von dem Datum der ersten Erscheinung dieser Aufforderung im Handelsamtsblatte an gerechnet, dieselbe der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

Burgdorf, den 5. März 1883.

Der Gerichtspräsident:
Kohler.

3

Bénéfice d'inventaire.

Le président du tribunal civil du district d'Aubonne.

Aux créanciers et prétendants aux biens de Louis fils de feu Jean-Louis **Millioud,** de Penthéréaz, ancien juge de paix, marchand de vin, domicilié à Aubonne, où il est décédé le 13 janvier 1883, à l'âge de 69 ans.

Le tribunal ayant accordé aux héritiers du défunt, savoir: ses enfants Charles Millioud, Jeanne dite Jenny Millioud, à St-Pétersbourg, Mélanie Rolaz née Millioud et Jules Millioud, à Aubonne, le bénéfice d'inventaire de la succession de leur père, vous êtes sommés, sous peine de forclusion, d'intervenir, en la forme légale, au greffe de ce tribunal à Aubonne, **dans un délai de 60 jours, échéant le 14 avril 1883.**

La forclusion ne s'applique pas aux créanciers hypothécaires dont les titres faisant contre le défunt sont inscrits au contrôle des charges immobilières.

La succession dont il s'agit a déjà été acceptée par tous les héritiers et le bénéfice d'inventaire a pour effet de faire connaître à ceux-ci l'état des dettes, conformément à l'art. 926 C. P. c.

Donné ce 13 février 1883. 2

Le président: **Ant. Rochat.** *Le greffier:* **L.-Ed. Perret.**

Concurs-Anzeige.

Ueber **Theodor Schubert-Hirsbrunner,** Bernhard's Sohn, von Wald, Kanton Zürich, Käsehändler und Liegenschaftsbesitzer auf dem Engelberg, Gemeinde Sumiswald, geb. 1847, hat der Gerichtspräsident zu Trachselwald den Geltstag erkennt.

Eingabsfrist zu Einreichung der Ansprachen in die Gerichtsschreiberei Trachselwald bis und mit dem 18. April 1883.

Trachselwald, den 13. Februar 1883.

Der Gerichtsschreiber:
Stalder.

Privat-Anzeigen — Annonces

Bank in St. Gallen.

Ordentliche Generalversammlung

Freitag den 16. März 1883, Nachmittags 2½ Uhr

im Banklokal.

Tagesordnung:

1. Vorlage der Jahresrechnung der Bank und der St. Gallischen Hypothekar-Kassa.
2. Bericht der Rechnungskommission.
3. Wahlen.

Die Herren Aktionäre sind eingeladen, an dieser Versammlung Theil zu nehmen und werden zu diesem Behufe ersucht, ihren Aktienbesitz unter Einsendung eines numerisch geordneten Verzeichnisses der Bank bis zum 15. März anzuzeigen, um dagegen eine auf ihren Namen lautende Eintrittskarte zu empfangen.

Aktionäre, die nicht selbst erscheinen können, sind eingeladen, sich durch Bevollmächtigte in obiger Weise vertreten zu lassen.

St. Gallen, den 2. März 1883.

Namens der Bankkommission.
Der Präsident:
(O G 773) **Alfred Gonzenbach.**

Geschäftsberichte können auf der Bank **vom 9. März an** bezogen werden.

Spar- und Leihkasse Zurzach.

32. Ordentliche Generalversammlung

Sonntag den 1. April 1883, Nachmittags 2 Uhr
auf dem Rathhause in Zurzach.

Verhandlungsgegenstände:

1. Geschäftsbericht, Rechnung und Befund der Censoren pro 1882.
2. Antrag über Verwendung des Gewinnsaldo.
3. Wahl dreier Censoren pro 1883.
4. Antrag auf Revision der Statuten (§ 45).

Geschäftsberichte können vom 26. März hinweg an der Kasse bezogen werden.

Die Mitglieder werden zu zahlreichem Besuche eingeladen.

Zurzach, 24. Februar 1883.

Namens des Verwaltungsrathes,
Der Präsident:
Arnold Attenhofer.

Staats-Anleihen des Kantons St. Gallen.

Serie XX.

Vom Regierungsrathe mit Schlußnahme von heute hiezu ermächtigt, sind wir im Falle, nachbezeichnetes **Staatsanleihen des Kantons St. Gallen Serie XX** von **Fr. 2,000,000** 4½ % Obligationen vom 1. März 1878 auf den **1. September** l. J. zu kündigen.

St. Gallen, den 21. Februar 1883.

Für das Finanz-Departement des Kantons St. Gallen,
Der Regierungsrath:
Keel.

2

Aargauische Creditanstalt.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur zehnten ordentlichen

General-Versammlung

auf Montag den 12. März nächsthin, Nachmittags 3 Uhr,
in den hiesigen Jurysaal eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme der Jahres-Rechnung und des Geschäftsberichts des Verwaltungsraths pro 1882.
2. Bericht der Rechnungs-Revisoren.
3. Festsetzung der Dividende.
4. Wahl der Rechnungs-Revisoren und Suppleanten pro 1883.
5. Periodische Erneuerungswahl für drei statutengemäß im Austritt befindliche Mitglieder des Verwaltungsraths.

Die Stimmkarten für die General-Versammlung, welche zugleich als Eintrittskarten dienen, können gegen Vorweisung der mit Nummern-Verzeichniß versehenen Aktien oder sonstigen genügenden Ausweis über deren Besitz **vom 5. bis 10. März** bezogen werden in

Basel bei der Tit. **Eidgenössischen Bank,**
Winterthur » » » **Bank in Winterthur,**
Zürich » » » **Schweiz. Kreditanstalt.**

und **bis 12. März, Mittags 12 Uhr,** in

Aarau an unserer Kasse.

Geschäftsberichte sind vom **3. März** hinweg an den obgenannten Orten zu beziehen; auch können vom gleichen Zeitpunkt hinweg die Bilanz, die Rechnung über Gewinn und Verlust und der Censorenbericht von den Aktionären in unserm Geschäftslokal eingesehen werden.

Aarau, 13. Februar 1883.

Namens des Verwaltungsrathes,
Der Präsident:
A. Künzli.

Die schweizerische Advokatur Freuler in Schaffhausen

beschäftigt sich ausschließlich vor kantonalen und eidgenössischen Behörden mit Rechtsgeschäften und Prozessen, die **der Bundesgesetzgebung** unterstellt sind. 20

Hypothekarkasse des Kantons Solothurn.

Obligationen-Kündigung.

Gemäß dem uns zustehenden Kündigungsrechte werden anmit die hienach bezeichneten, à 4½ und 4¾ % verzinslichen Obligationen unserer Anstalt auf folgende Tage zur Rückzahlung gekündet:

I. **Auf 3. September 1883**
Die Nummern: 1512/1601, 1882/1991, 4811/4818, 4822/4823, 4825, 4827/4845, 4847/4855, 4862, 4863, 4865/4867, 4869/4872, 4877/4881, 4884, 4964, 4983, 4985, 5000/5016, 5018/5020, 5022/5031, 5043/5047, 5050/5054, 5283/5292, 5337/5341, 5397/5406, 5409/5418, 5775, 5898/5907, 5979/5986, 5994, 5999, 6005/6011, 6019, 6020, 6028, 6033/6038, 6062/6083, 6318, 6331/6333, 6336, 6341/6344, 6348, 6355, 6356, 6360/6365, 6367/6372, 6376/6383, 6434, 6435, 6438/6441, 6443, 6451/6455, 6467/6476, 6478, 6484/6488, 7029/7033, 7094/7098, 7127, 7130, 7131, 7143/7167, 7191, 7243/7245, 7255, 7335/7356, 7727/7729, 8708.

II. **Auf 2. Oktober 1883**
Die Nummern: 2657, 2658, 5033, 5039/5042, 5055/5059, 5260/5271, 5280, 5281, 5293/5336, 5342/5395, 5672/5686, 7099/7103, 7107, 7109/7116, 7132/7142, 7188/7190, 7246/7253, 7256.

III. **Auf 2. November 1883**
Die Nummern: 5282, 5407, 5408, 5419/5434, 5436, 5452/5458, 7258, 7259, 7261/7283, 7299, 7300, 7329/7334, 7357, 7638/7642.

IV. **Auf 3. Dezember 1883**
Die Nummern: 5459/5464, 5476/5500, 5534, 7378, 7379, 7433/7442, 7570/7572, 7574, 7575, 7577/7595, 7643, 7644, 7675/7678, 8090/8098.

Die Rückzahlung von Kapital und Zins erfolgt durch unsere Kasse direkt oder durch Vermittlung der in den Titeln angeführten Zahlungsstellen.

Diejenigen Inhaber von gekündeten Obligationen, welche vor Ablauf der Kündigungsfrist Rückzahlung wünschen, sowie diejenigen, denen eine Konversion in neue 4 % Obligationen genehm ist, sind geheten, sich an unterzeichnete Direktion zu wenden.

Solothurn, 1. März 1883.

Hypothekarkasse des Kantons Solothurn,
Der Direktor:
L. Niggli.

(S 234 Y)

Bank in Zofingen.

Wir haben die Ehre, die Herren Aktionäre auf

Samstag den 10. März, Nachmittags 1 Uhr,
zur
Ordentlichen Generalversammlung,

welche im hiesigen **Rathhaussaale** stattfindet, einzuladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1882.
2. Periodische Neuwahl von 4 Mitgliedern des Verwaltungsrathes.
3. Wahl von 3 Rechnungsrevisoren für das Jahr 1883.

Hinsichtlich der Stimmberechtigung verweisen wir auf § 29 der Statuten.

Eintrittskarten und Geschäftsberichte können gegen gehörigen Ausweis über den Aktienbesitz vom 1. März an im Bureau der Bank bezogen werden.

Zofingen, den 19. Februar 1883.

Namens des Verwaltungsrathes,
Der Präsident:
Geiser-Ryser.

Spar- und Leihkasse in Bern.

Vom 1. April 1883 hinweg sind die Zinsbedingungen für Spareinlagen wie folgt festgesetzt:

a. für Einlagen bis und mit Fr. 4,000 beträgt die Verzinsung wie bis dahin 4 %;
b. bei Einlagen über Fr. 4,000 beträgt dieselbe für die ganze Dépôtsumme 3½ %;

Die Anstalt entrichtet in beiden Fällen an Platz der Einleger die Staatssteuer und für die Einlagen aus der Gemeinde Bern die Gemeindetelle.

Für neue Einlagen treten obige Bedingungen mit dem 1. März in Kraft.

Denjenigen Einlegern, welche ihre Dépôts ganz oder theilweise zurückzuziehen veranlaßt wären, offeriren wir so lange Vorrath, an Zahlungsstatt, zum Tageskurse

4 % Obligationen des Kantons Bern;
4 % Obligationen der Jurabahn, mit Staatsgarantie.

Gleichzeitig werden unsere 4½ % Kassascheine pro 30. Juni 1883 als aufgekündet erklärt und von letzterm Tage hinweg nicht mehr verzinst, wovon die betreffenden Inhaber Vormerkung zu nehmen belieben.

Bern, 27. Februar 1883.

Spar- und Leihkasse,
Der Direktor:
J. Buri.

Bank in Glarus.

Unsere Herren Aktionäre werden anmit auf **Mittwoch den 14. März** a. c., Nachmittags 3 Uhr, zum Besuche der

Ordentlichen Generalversammlung

in's **Banklokal** zur Behandlung folgender Traktanden eingeladen:

Vorlage der Rechnung und des Jahresberichtes vom Jahre 1882.
Bericht der Censur-Kommission.
Wahl von 4 Mitgliedern in die Bankkommission.
Wahl der Censur-Kommission für 1883.

Glarus, 15. Februar 1883.

Der Direktor:
Brunner.

O. F. 24 Gl.

Bank in Baden.

Der am **31. März 1883** fällige **Aktien-Coupon** wird **vom 2. dies hinweg** mit Fr. 30 spesenfrei eingelöst:

in **Baden** an **unserer Kasse;**
in **Zürich** bei der Tit. **Zürcher Kantonalbank.**

Die Coupons müssen mit Bordereaux versehen sein, welche an oben bezeichneten Stellen bezogen werden können.

Baden, den 1. März 1883.

Bank in Baden.
Der Direktor:
Ammann.

(O F 442) 2

Das Rechtsagentur- und Geschäfts-Bureau
J. Peter Schmid
in Glarus

besorgt gerichtliche und außergerichtliche **Incassi, Informationen** über Kreditverhältnisse im Kanton Glarus, **Vertretungen** in Concursen, Liquidationen, etc. Prima Referenzen. 2

Kontinentales Inkasso- und Informations-Bureau
von J. J. Bäschlin in Schaffhausen. 21

Etude d'avocat

Ensuite de la nomination de Mr **Dr. ROSSEL, avocat à Courtelary,** aux fonctions de professeur de droit français à l'université de Berne, j'ai l'honneur de prévenir le public que je transporte mon étude de Saint-Imier dans celle que mon confrère me cède à **Courtelary.**

Courtelary, mars 1883. 2

PAUL REVEL, avocat.

Canton de Vaud
Recouvrements amiables et juridiques, renseignements.
César Dupuis, procureur-juré à Vevey.
0

Informations- und Inkasso-Bureaux
J. A. Tritschler
Basel
0 **gegründet 1869,**
ältestes Institut dieser Art in der Schweiz und vortrefflich organisirt.

Bureau d'affaires
Recouvrements amiables et par poursuites
Représentation dans les faillites et devant les tribunaux
Gérance d'immeubles
Renseignements commerciaux
JULES JOMINI
Procureur-juré 0
VEVEY (Vaud)

VIRIEUX avocat **Yverdon.**

A.-Ed. JUVET
AGENT DE DROIT
NEUCHATEL
2 (Suisse)
POURSUITES JURIDIQUES
RECOUVREMENTS

ALFRED JATON
Agent d'affaires
Montreux (Vaud)

Etude de MM. BINDER & PAULY, avocats
11 Place du Molard 11
8 GENÈVE

Informations- & Inkasso-Bureaux
Ant. Waltisbühl
Bremgarten (O Br 3)
vorm. Joh. Waldesbühl, Sohn
gegründet 1843.
Direkte Besorgung des Rechtstriebes für Aargau, Luzern, Zürich, Zug. 2

On se charge de l'enregistrement de marques de fabrique au bureau fédéral à Berne. 48

F. HOMBERG, graveur, BERNE.
Gravure artistique et industrielle sur métaux et bois.
Dessins et clichés pour marques de fabrique.
Spécialité: Poinçons pour l'horlogerie.

Handels-Adress-Bücher
aller Länder der Erde liefert billigst und sendet auf Verlangen Prospekte franko (B 547 L)
Th. Buser, Liestal,
Commission und Inkasso-Geschäft und Informations-Bureau.

Buchdruckerei JENT & REINERT (Exp. des *Schweiz. Handelsamtsblattes*) in Bern — Imprimerie JENT & REINERT (Expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce*) à Berne.